



Chirocaine® / Хирокаин

**Ижекционен разтвор
0.25% (2.5 mg/ml); 0.5% (5.0 mg/ml); 0.75% (7.5 mg/ml)**

LEVOPUPIVACAINE

Какво трябва да знаете за Хирокаин?

Моля, прочетете внимателно тази листовка, тъй като тя съдържа важна за Вас информация. Ако имате някакви съмнения или въпроси, или ако не сте сигурни за нещо, обърнете се към лекаря, който ще Ви поставя инжекцията, или към медицинска сестра.

Какво се съдържа във Вашето лекарство?

Наименованието на този лекарствен продукт е Хирокаин. Лекарственото вещество е levobupivacaine (като hydrochloride). Той принадлежи към групата на лекарствените продукти, наричани локални анестетици. Тези продукти правят определена област от тялото безчувствена, или я обезболяват.

Хирокаин представлява прозрачен, безцветен разтвор, в пластмасови ампули и е наличен в три различни концентрации – 0.25%, 0.5 % и 0.75 %-ен разтвор на levobupivacaine.

Хирокаин съдържа също вода и малки количества натриев хлорид, натриев хидроксид и хлороводородна киселина, като помощни вещества.

Кой произвежда Вашето лекарство?

Производител и притежател на разрешението за употреба на Хирокаин е:
Abbott S.p.A., Camproverde Di Aprilia, 04010 Latina, Italy.

За какво се използва Хирокаин?

Този лекарствен продукт се използва, за да анестезират (обезчувствят) или да обезболят отделни части или области от тялото, преди малки операции (включително хирургия на око и уста), както и преди големи операции (включително раждане посредством цезарово сечение). Хирокаин също така се използва за облекчаване на болката по време на раждане, както и след операции.

Преди да започнете приложението.

Всеки, на когото ще се прилага Хирокаин, трябва да отговори първо на следните въпроси:

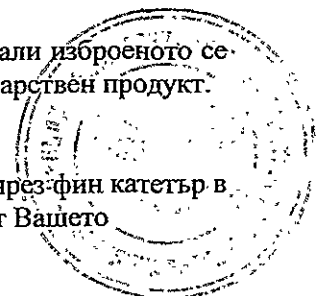
- Алергични ли сте към лекарственото или към някое от помощните вещества на Хирокаин?
- Развивали ли сте някога нежелана реакция към анестетик?
- Приемате ли някакви други лекарствени продукти? Ако приемате, има ли сред тях такъв, който да е за неритмична сърдечна дейност?
- Имате ли някакво сърдечно заболяване?
- Имате ли силно понижено кръвно налягане?
- Имате ли бъбречно или чернодробно заболяване? Ако това е така, ще трябва да уведомите Вашия лекар, тъй като той/тя може да реши да Ви даде по-ниска доза.
- Имате ли проблеми със съсирването на кръвта?
- Страдате ли от заболявания на нервната система?
- Имате ли някакви сериозни инфекции?
- Кърмите ли?

В случай на установена или подозирана бременност, съобщете на Вашия лекар, ако още не е уведомен.

Ако отговорите с “да”, на който и да било от тези въпроси (или ако не знаете дали изброеното се отнася до Вас), моля, консултирайте се с лекаря преди приложението на този лекарствен продукт.

Прилагане на лекарствения продукт

Вашият лекар ще ви приложи Хирокаин или посредством инжекция с игла, или чрез фин катетър в гръбнака (епидурално). Дозата ще зависи от това, за какво се използва, както и от Вашето



здравословно състояние, възраст и телесно тегло. Трябва да се използва най-ниската доза, която предизвиква ефективна анестезия (обезчувствяване на желаната област).

Какво ще се случи, ако по погрешка бъде приложен твърде много Хирокаин?

Първите симптоми при предозиране на Хирокаин (получаване на твърде много Хирокаин) обикновено са обезчувствяване на езика, слабост, замайване, замъглено зрение и потрепване на мускулите. Ако се появи който и да било от тези симптоми, незабавно съобщете на Вашия лекар. Ако инжекцията с Хирокаин бъде поставена неправилно, това може да доведе до трайно нервно увреждане.

След приложение на лекарството

Подобно на други лекарствени продукти, при някои хора, Хирокаин понякога може да причини нежелани реакции. Може да почувствате замайване или слабост, или да усетите безчувственост или боцкане по кожата, главоболие, гадене или повръщане, замъглено зрение, повишена температура или мускулни потрепвания, които понякога могат да бъдат последвани от гърчове или загуба на съзнание, както и затруднение в дишането, което може да стане и тежкостепенно. Могат да настъпят също така понижаване на кръвното налягане, както и ускорена или забавена сърдечна дейност, а също така и анемия. Не трябва да шофирате, нито да работите с машини, докато всички тези реакции не отзвучат.

В зависимост от това, за какво е бил използван Хирокаин, могат също да се проявят болки в гърба, фетален дистрес (симптоми от страна на плода) и следоперативна болка.

В изключително редки случаи, локални анестетици са свързани с алергични реакции, които могат да се проявят с обриви, отоци или силно понижено кръвно налягане. При някои типове нервни блокади може да се стигне до увреждане на нерви, но обикновено това не е свързано с лекарствения продукт.

Незабавно уведомете своя лекар, ако изпитате някоя от тези нежелани лекарствени реакции или ако развиете каквито и да било други необичайни или неочаквани симптоми.

Инструкции за съхранение предназначени за лекаря

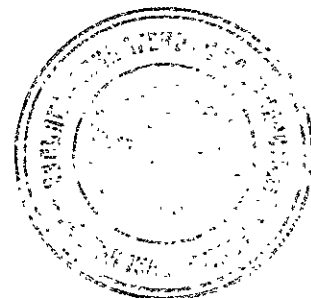
Вашият лекар ще съхранява продукта, докато Ви бъде приложен.

Не използвайте след изтичане на срока на годност, обозначен на ампулата.

Съхранявайте лекарствения продукт на безопасно място, недостъпно за деца.

Дата на изготвяне на листовката

Месец юни 2002 година

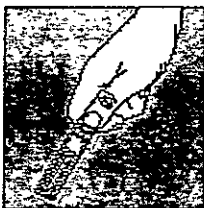


CHIROCAINE® / ХИРОКАИН

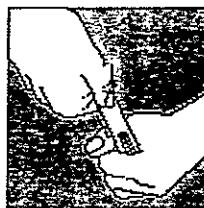
LEVOBUPIVACAINE

Ижекционен разтвор
0.25% (2.5 mg/ml); 0.5% (5.0 mg/ml); 0.75% (7.5 mg/ml)

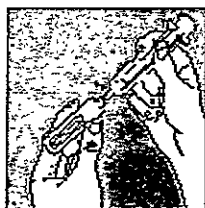
УКАЗАНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ



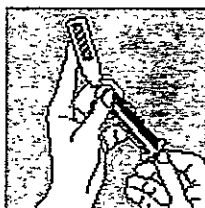
1
Прочетете внимателно етикета.
Изтръскайте от гърлото на ампулата
всякакво съдържание.



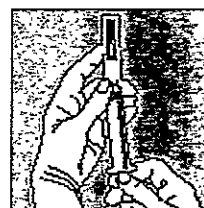
2
Дръжте ампулата в дланта на ръката си
на височината на най-тънката част.
Хванете стрелката на върха на
ампулата между палеца и
показалеца (палецът да сочи навън от Вас).
ЗАВЪРТЕТЕ БЪРЗО И РЯЗКО (по посока
обратна на часовниковата стрелка).



3
Пъхнете стабилно в ампулата заострения
луеров край на спринцовката.



4
Внимателно наклонете с показалец ампулата към
Вас и бавно изтеглете съдържанието ѝ, с особена
предпазливост в началото.



5

Разтворът трябва да се използва веднага след отваряне на ампулата. Предназначен е само за
еднократна употреба. Неизползваното количество трябва да се изхвърли.

Разреждането на стандартните разтвори Хирокаин трябва да се прави с 0,9% физиологичен
разтвор при съблюдаването на асептична техника. При разреждане на Хирокаин с алкални
разтвори може да се образува утайка и не трябва да бъде разреждан или прилаган едновременно в
инжекции с натриев бикарбонат.

Когато се налага разреждане и то бъде извършено при валидирани асептични условия, продуктът
може да бъде съхраняван в продължение на максимум 24 часа при температура от 2°C до 8°C.

За подробна информация, моля направете справка с Кратката характеристика на
лекарствения продукт.

